

Si l'odaine
desbourdrouît
Tout Nivelles
Pèriourît

EL LOSSE

I montont
I desquindont
Et i n'aquatont
Jamais ri

GAZETTE WALLONE

S'moustrant tous l'dimanche à l'piquette du d'jou

ABON'MINT : 3 Francs par an

Il est bi intindu qu'on paiera d'avance pac'què les d'gins sont t'aussi losses què nous.

Les artiques qui n'saront ni signés,
n'parairont ni dins l'gazette

Les correspondances dévont iesse invoïées
au bureau de l'gazette
Rue des Canonnières, 10, Nivelles

Pou les Annonces éiè les Réclames on n'a qu'a v'ni nos
trouver, nos nos arrind'rons l'méieux possipe

Allons petit Tambour!! s'corri fourt



QUANT ON MONTE LES BARAQUES

El l'èmaine passée in viant monter les baraques djè m'sûs rappelé m'djoûne temps adon qu'on rattindouît après ces d'jous là comme in t'chat après n'soris.

Donc què tous les gamins d'el ville sont-st-in-révolution quand l'fiesse arriffe; tous l'z-ans, quince djoûs dvant, i dè vî djà pusqu'à l'habitude djuer su l'Place Saint Paul à l'balle ou bi à merpes. Tout d'suite què les baraques couminchont à arriver ou bi seul'mint qu'o fait les boutiques, c'est tout d'el ballè éiè des merpès: o djue à l'drigaie, au ouioui, au tricot tricoté ey o s'occupe, d'èvant toute aut'chouse, des baraques éiè des baraquis.

Dimanche passé, il avout deux gamins qui intrinrent à l'grande èglise, pou l'messe de huit heures, éiè v'là ç'què dj'ai intindu:

— Hé! Taffe!
— Què?
— Demain o fait les boutiques!
— I n'pût bi mau! L'année passée, o n'les avout ni co couminchi l'jeudi...
— Bi v'là tout! Djè n'el sais ni, hasard? C'est m'frère Norbert qui travaie au Duc qui mè l'a dit, ainsi! Vènonnes, nos d'irons nos achir su in banc: d'ainsi nos sparign'rons co in liard pou l'fiesse.

Faut-i cwère qu'i-z-avinent peu qu'leu mère en'tcheie su leu dos, pa'ç' qui sont-st-èvoies meuchi dsu l'banc d'a dwette padri in moncha d'selles.

**

Dins l'semaine, in gamin du faubourg dé Mons sôurte d'es maïso:

— Man! D'min va, savez!
— Eyu d'allez co, bon, gamin?
— Dsu l'place, vir fer les baraques.
— Woye, mais dvant, i vos faut d'aller ké du lard.
— Dè què? D'mandez à Fred. C'est toudis mi qui fais les commissions! Ahier d'jai co sté toute el djournée à brins détch'faux!
— Ni d'tout ça..

L'aut'astout lon éy in cachant après Fred, es mère a stè quitte.

**

Mais Fred astout djà dsu l'place ètou, même qu'i t'noût conversation avè Gusse?
— Volez djuer n'pârte à l'potte avè mi Gusse?

— Non, djè n'ai ni ç'temps là, pasquè t'à l'heure djè va co d'aller deskertchi in tchar d'el grande baraque qui est-st-arrivée ahier après deiner. Au matin dj'ai djà pòurté des plantches éiè les baraquis m'ont dit què si dj'volouît d'aller assister quand les aut'bagatches arrivrissent, què d'iroût vir pou ri.

— Non fait, vos direz vir pou ri!
— Oi, djè d'rai! C'est même el cien lauvau qui fait n'cigarette, qui mè l'a dit...
— Hé! Cè-s-n'est ni ça l'maïsse, savez, c'est l'garçon du Directeur es-t-i là.

— Si fait, c'est l'maïsse, pusquè c'est li qui a sté d'mander à Victor Deppe pou d'aller r'ké s'vwéturre de baraque à l'estation avè ses tch'aux.

— Eh bi, mi, djè gatche avè vous pou tout ç'què vos volez què c'est ni li; djè l'ai vu ahier, el directeur: i perdoût mesure avè l'commissaire; c'est-st-in grand crolé avè n'moustatche nwère ey enne buse; il a n'mèdaie comme enne pîche deçiq francs à s'thaine de monté, même qu'il avout in grand tchi blanc avè li. Eiè cor què ç'sarouît li, vos n'avez ni l'mau de d'aller des kertchi leu tchar; vos n'vos rappelez pus l'danse què vos avèz attrapé l'année passée à vos père, quand il a ieu sté r'venu d'lattelier, pa'ç'què vos avîz sté pourter des saïas d'ieau pou les ciens d'el baraque à verres?

— Woye, mais, à ç'theure, em'père n'ous'rouît pus m'boudgi: em'frère qui a sté saudart est r'venu pou toudi l'semaine passée.. Mais là doula l'facteur qui donne enne lette à l'Madame; ratindim-mè, djè m'va in pau d'mander si les aut'bagatches veront bi rade.

**

Fait à fait qu'les baraques arrivont, el Place cantche d'enne minute à l'aute: tout in costé qu'i n'avout ri t'à l'heure est couvri d'bo, de twelles, éiè d'esquies, sans compter les baraques éiè les gamins.

El commissaire arriffe: faut-i cwère qu'il est djà couneu d'tous ces d'gins-là pa' ç'pu'i tironent tout d'suite leu tchâpia; i d'a

iun qui va l'trouver: t'aussi rade, enne ramounée de gamins fait in cerke à l'intour de ieus; i pârlont n'miette ey adon i mèsuront au pas.

Dins tout l'rémou qu'il a là, o-n-intind d'z-affaires d'ainsi:

— Il a co twès baraques à l'estation.
— O dit qu'i d'ara dsu l'Esplanade éiè dins l'coin d'l'amigo.

— C'est l'cirque Sosman qui va vni dsu l'Esplanade.

— I n'est pas.
— Il est, c'est l'garçon du commissaire qui mè l'a dit, ainsi; il a n'nègresse qui inleffe deux cints kulogs avè ses dints.

— I vî n'barquette à deux étages.
— Vlà l'cien d'el baraque à puges.
— Vlà l'cienne qui fait l'feume-chien.
— C'est co ielle qu'a v'nu il a quatre ans
— Wétiz quée nintche de gamins qui couront.

— Iusqu'i vont? Couronnes vir!
— Nom de diâle! O met in homme à l'Amigo!

(Dè v'dà assez pou audjourd'hû)

Stoisy (Aclot 5 oct. 90)

In malin!

I

— Comme i fait bia audjourdâ, nos dirons crochi n'miette, diss'ti l'bon Dieu à St-Pierre.

C'ess't' enn'boûne idée, respond St-Pierre, v'là djà longtimp què d'y sondgots, mais de n'osouïs vos l'demander.

Arrivés d'sus l'pré, St-Pierre croche d'abourd twès coups fouît bi, l'premi coup, l'bon Dieu squette es'croche.

— Courez djusqu'au marchau, St-Pierre, il l'ara bi rêto, erfait.

L'marchau qui savouît qu'castouît pou l'bon Dieu, lè r'fait l'mieu qui pût.

— Combî, marchau? li dit St-Pierre.
— C'est ri pou cà, m'fi, à vos ordes quand i vos plût.

I savouît bi c'qui fzoût, allè, l'fichau. St-Pierre ercommence donc, et n'rate ni co in coup. L'bon Dieu croche bi ètout l'premi coup, mais au deuxième v'là co in coup s'croche esquettee.

— Allez co djusqu'au marchau, St-Pierre, et dites-li qu'il asprof dè iè rfer meieux.

— C'est toudis l'derni coup què d'jvas, savé, i n'vût ni s'fer payi l'homme!

I r'fait co l'croche in fzant tout s'possipe pou qu'elle nè squette pus.

Quand il a ieu fini, St-Pierre vût paî, mais l'marchau n'vût ni co.

Nos deux crocheux, r'commenchant donc leur partie eîè pou St-Pierre tout va co bi. Arrif' el tour du bon Dieu. L'premi coup, ça va bi, l'deu-xième ètou, mais au twésième vlà co s'croche in deux.

— C'est toudis pus mi qui dira au marchau savé diss'ti St-Pierre, dje s'ûs hoateux à l'fins i n'vûs ni què d'jè l'paie.

— Allez tout d'même, d'iss'ti l'bon Dien si n'vût co ri r'cêwèr, vos n'avez qu'à li d'mander les twès saquets qu'il aime el'meieux, eîè djè li don-n'rai.

St-Pierre erra d'lez l'marchau eîè li dit : Vlâ co in coup l'croche dè m'maïsse esquetée. Vos d'allez mè lè r'fer, mais comme vos u'volez jamais què d'ros paie, il a dit què vos povis li d'mander les twès saquets qu'vos aimz l'meieux, eîè qui vos les donn'roût tout d'suite.

El'marchau qui avoût s'n'idée, li dit :

— Eh bi, djè vourôz què tous les cieus qui s'achiront si ieunne dè mes selles, n'seuchiontent pus sè r'lèver sans què djè n'leu diche ; què tous les cieus qui moult'ront sus m'p'wèri n'seuchiontent pus desquinte san m'permission, eîè què tout c'qui interra ci dins m'bourse n'seuche pus soûrti sans mes ordès.

— Vos ârez ça, li dit St-Pierre.

Là d'sus, i r'prin d'leu croche qui stoût r'faite eîè s'in'va àchèver s'partie avè l'bon Dieu.

Djè n'sais ni comme ça a sté, ni l' cien qui a gângni.

II

Ervènonz à c't'heure au marchau. Pou com-
printe el'resse dè l'histwèrè i faut savèr qu'il
avoût yind, s'n'âme au dialè qui d'vout vni l'quer
dins singt ans, eîè què l'terme astoût v'nu.

In bia djou vlâ donc iun des maïsses dè l'in-
fier qui arriffe à s'maïso.

— Bondjou marchau, est c'què vos astez presse,
vos savez bi què vos nos appartenez à pârti d'au-
djourdâ.

— Commin si djè l'sais, djel vû bi crwèrè, eîè
d'jsûs seul'mint contint, mais avant d'vourôz tout
l'même fini in ouvrâche què d'jai comminchi. Vos
comperdez, pou l'derni coup, djè n'vas ni lèi
m'pratique, dins l'imbarraz. Achidez vos n'bè-
tchêe, dins ciq minutes d'jai fait.

— A vo n'aiche, marchau, à l'après d'ciq mi-
nutes ça n'fait ri.

Là d'sus l'dialè s'achit .

Allons diss'ti, l'marchau in r'intrant, à c't'heure
djè s'ûs tout presse à pârti. Mais vlâ-t-y ni què
l'dialè en' savoût pus sè r'lèver dè s'selle malgré
tous les efforts qui fzoût.

— C'est co ieunne de vos farces, ça marchau,
allons, pou d'biestries, on nos rattint lauvau eîè
nos stons djà in r'tard assez d'ainsi.

— Eh bi, tant qu'à mi, i povont ratinde, pasquè
vos n'vos indirez ni, avant què vos n'm'accourdi-
che dige ans d'pus à d'meurèr d'su l'terre.

Viant qui n'avoût pou d'avance el' dialè li
promet et d'ainsi il a seut sè r'lèver.

Il est ralé tout paf in infier in s'promettant
bi què l'marchau n'l'arôût pus.

III

Dige ans après, vell'la r'vénu.

— Astez press, marchau, c'coup ci vos n'm'arez
pus à m'achir savé !

— Non, non, i n'est pus question d'cà, au con-
traire, dè s'ûs seul'mint contint, djè n'ai jamais sté
si binaiche dè pârti. Les vlâ donc in voie ! Mais
pou soûrti de l'inaïso, i falôût passer dins s'd'jar-
din et tout in passant, l'marchau dit d'ainsi : — i
n'a qu'enn' saquet què djè r'grette, c'est les pwè-
res dè c'n'ârpe-là, ca c'est n'saquet d'boûn, eîè
djè vourôz co bi dè mingdi saquantes avant d'nos
mette in route.

Ah ! si n'vos faut qu'ca, djè m'vas vos dé
coute deux twès.

L'dialè monte aussi râte d'su l'ârpe eîè
squeut les couches. L'marchau d'in ramasse eîè
tout in s'achidant au cu d'l'ârpe, comminche à les
mingdi.

Mais vlâ-t-y ni què l'dialè n'savoût pus des-
quinte.

— Allons marchau, diss'ti, poin d'biestries,
dj'espère bi què c'est pou rire es'coup-ci.

— Dè què pou rire, vos vos trompez bi, donni
mè co dige ans d'pus, adon, vos desquidrez.

Il a co bi fallu li d'ner cà, eîè l'dialè ess't'in-
r'voïe tout pénau sans sè r'toûrner, in s'disant
qu'on n'l'arôût pus pou d'aller quer l'marchau.

(El'resse pou l'coup qui vil)

Zim.

Lette trouvée d'su l'placc St-Paul

MA CHAIRE AMIE,

Je vous écri encorps une fois pour vous
demander si vous vuler encorps une fois me
donner un rendez-vous si toute fois vous ne vous
lait pas me le donner je serai bien en colère car
j'ai aprî que vous aviez un aute galant que moi
je le connais bien mais je vais cacher à l'empê-
cher de aller pour vous, car moi je vous aime bien
moi, et vous ne poudrez jamais comprendre l'am-
mour que j'ai pour vous.

Il faudra cacher à nous voire un jour ou l'au-
te comme ça nous poudrons nous caïsser sérieu-
ment car j'ai beaucô des affaires à vous dire, je
sui bien trisse de voire comme vous m'arranger
asteur avant ça dallait beaucou meilleur, mais
depuis que s'crapuleux dè Léon la est venu met-
te un baton dans la roue ça ne va plus que d'un-
ne fesse mais je veux bien être dané que je le
cacheraï envoïe qu'il en aura un de nous aute deux
qui demeura sur le car reau je suis bien
débâuché ma chérie quelle affaire de voire une
affaire pareil devan mes yeux moi qui a toujours
été si bon pour vous, vous m'auriez envoyè me
noier à l'dodaïe j'aurais été toute suite tellement
que je vous aimais fort vous ète une in gratto.

Ah ! chérie ne perdez pas attention à toutes
mes franchisses que je vous écri c'est telement
que j'ai la mort dans l'âme que je vous dit tous
celà rendez moi bin nise m'pétite fille en me disan
que vous ne francantré pus avec cè tybe qui ne
cache qu'a me faire du tord, et quand il ara son
soû i vous plantra la et alors il ne faudra plus
pensé de re venir tout prè de moi pasque je vous
enverrai au diable.

Encore un dernier mot si tout ce que je vous
demande est accepté et que vous ne vulez pas
vous démontré en m'écrivant mettez votte tête à
la bowette de votte gèrni ça vouldra dire que vous
accepter et que vous ne direz plus avec Léon sè
vous n'avez pas l'temps de demeurer à votte
bowette alier une ptite loque rouge en la faisant
pa ser à luche, ça voura dire que nous somms
d'acor.

En attendant de vos nous velle je vous
en brasse pour toute ma vie. HENRI.

Pos s'Critau — n'oubliez pas de mette votte
tête à votte bowette ou bien el petite loque
rouge.

El' fwère du Printemps

— Dimanche 17 mai —

à 2 heures. D'su l'martchi, rassembléint dè
toutes les sociétés dè gymnastique qui diront dèd'
la bwère in verre d'jusqu'à l'hotel dè ville eîè
s'mettont in route à 2 1/2 heures pou l'plaine dè
l'garde civique éusqu'elles front saquants gabriol-
les. Si elles nè sont ni co à leu n'aiche dèd'là, il a
co moï d'aller pus long.

à 5 1/2 heures toutes les sociétés n'vèront dins
l'ville.

à 7 heures. D'su l'martchi concert pa l'société
des fanfares Ste-Barbe dè Braquegnies.

Vlâ c'qui vont d'jouer :

PREMIÈRE MANCHE

1. Belgique-Congo, marche militaire . . . Preker.
2. Ouverture d'Egmont Beethoven.
3. Fantaisie sur Freichuiz Canivez,
4. Um Herz und Hand, valse Duks.

DEUXIÈME MANCHE

1. Cra de marche nuptiale Canivez.
2. Aurore de chasse Canivez.
3. Fantaisie sur Catharina Cornaro Lachner.
4. Dans les bois, polka pour cornet Mulde-mans

à 9 heures. Grand bal populaire d'su l'mar-
tchi. A propos dè c'bal là, nos nos rappèlons què
l'année passèe on n'avoût stindu què n'miette dè
sâpe dè façon què pou ni danser d'su les caïaux il
falloût s'fer passât'chie dins les dgins qui s'espot'-
chinent pou wèti quèqu'coupes danser. Vos ariz
ieu dit qui stinnet dins n'cuvèlle. On' froût bi,
patincc d'arwèr en n'miette pus d'ouvrâche el'
lendemain, dè mette du sâpe su tout l'dèzeur du
martchi. Dè manière là nos volons bi gad'gi què
tous les cieus qui pass'ront par là diront n'danse
ou deux eîè ça sarôût c'qu'on appelle in bal popu-
laire.

Lundi 18 Mai

à 2 heures grande lutte au d'jeu d'balle su
l'Esplanade intré Valenciennes (Cressin) eîè
Bruxelles (Dehandschutter).

.*

Es'coup ci, on pût dire qu'à Nivelles il a in d'jeu
d'balle, et in tout bia éco qui n'craint ni n'im-
pouërte el quel' du païs. Tout l'monde a ieu l'oc-
casion dè l'vir monté eîè vos povez compter qu'on
pût dè mette des d'gins d'su les estrâdes qu'il a
t'alintour. I n'saront pus oblidgis dè sè scrandi
à d'mèrer d'su l'pointe dè leus pids pou wèti dins
l'djeu eîè d'lèi s'pot'chi leus agaces... I sont là
tertous achis comme si stinnet à leu maïso.

Comme nos pârlons d'jeu d'balle, nos avons lèi
dire pa n'masse dè d'gins qui z'aiminent mèieux
d'vir enn' attaque à l'grosse balle. A nos chen-
nance i n'ont ni toûrt eîè c'est branmint pus
amusant de vir enne balle rinvoïée quatte ciq coup
d'in d'joucu à l'aute què dè n'jamais vir taper
pou dire qu'in coup eîè co l'pus souvint il a l'mi-
tan dè d'gins qui nè l'viont ni pârti : c'est d'ainsi
què l'balle rës't à l'terre despûs longtimp eîè qui
sont co là leu bouche in air.

Enfin ! in' aute coup on wètra d'les contiuter
tertous !

Course des Vélocipèdes

Jeudi passé ont ieu lieu les courses des
vélocipèdes. Il avoût n'masse des coureux arrivés
pou tachi d'gagni in prix. Vos dire les dgins qu'il
avoût pou l'zes rwèti pârti au faubourg dè
Charlerwè, les vir passer aux Arts et les vir
arriver au palais d'Justice. C'est-inutile, vos
l'avez vus t'aussi bi qu'mi. Vos avez vu ètout
comm'i s' tinnent arindgis. dja in arrivant aux
Arts ; i n'vinnent pus clair tél'mint qui z'astin-
nent bribouéz, eîè in arrivant au palais d'Justice
c'astout co pire ; i s'tinnent t'aussi nwèrs què des
diales et in'teniment pus su leus d'jambes. Enfin
les cieus qu'ont toudis ieu des prix l'ont bi gagni
allez. Vlâ comm'i sont s'arrivés

Premi : Vandendries Alphonse dè Louvain
qui a fait l'tour, swet 40 kilomètes in 1 heure 8
minutes. Il a ieu cinq francs.

Deuxième : Coeyn Florent dè Courtrai qui
a ieu ciquante francs.

Twésième : Delavallée dè Chalerwè qui a ieu
trinte francs.

Quatrième : Reding Charles, d'Anvers.
Cinquième : Berckmam Joseph dè Louvain,
enn'surprise (c'astout tout l'même ciq francs.)

Saquants ablaïes

In paysan arrête in farceu su l'placc St-Paul.
N'sariz ni m'dire el'route el'pus courte pou
d'aller à l'prigeon, Mossieu ?

Sia diss'ti l'aute, intrez à c'marchand d'hou-
lodes-là, ju monstrent l'maïso, attrapez n'monte,
sauvez-vous avè et dins ciq minutes vos y sârez.

Intrè deux gamins su l'place St-Paul.
 — Avez djà sté magnét'sé vous, d'maudoût in farceux à in p'tit gamin ?
 — Non, respond c't'ici.
 — Volez què dj'vos magnitiss' mi.
 — Oi, d'vòs bi.
 Là d'sus i li prend ses mains et les serrant fouürt, lè rwète au mitant d'ses zys.
 — N'sintez co ri, li d'mande-t-y après in p'tit moumint.
 — Non, respond l'gamin.
 — Et à c't'heure, diss'ti in l'serrant pu fouürt.
 — Ah! sâle biesse, djè sias qu'vos d'avez lachi n'rette.

En'paysante à l'estation.
 — In coupon, si vos plaît, Mossieu.
 — Pou in, hon diss'ti l'employé.
 — Cà n'vos rgarde ni donim mè les toudi.

L'hivier passé en' feumme de Bournivaux avoût conduit s'garçon à l'université d' Louvain.
 Djushtëmint in face de s'quartier lès étudiants avinment fait in gros moncha d'neit'che.
 Vlâ quèqn'djòus, scrivant à s'garçon, no brave feumme qui avoût roublîi s'n'adresse met d'ainsi su l'enveloppe :
 A m'fi, à m'fi, près du gros moncha d'neitche.

Thomas est fouürt malâde et comme i s'sint pârti i dit à s'feumme :
 Fiffine, si dj'vènos à mori, r'marie tu avè no vigin Henry.
 T'as raison, Thomas, djè l'avoûs djà sondgi

Intindu su l'martchi :
 Vos avez bi des grandes oreilles pou in homme.
 Èiè vous' hon, Pierre. vos d'avez bi des p'tites pou in baudet.

Ène d'jòune feume, presse à mori, es' désolouët de s'vire indaller à s'n'ât'che, après n'arwèrè estè mariée què n'coupe d'annèes.
 — Bah ! diss'ti s'n'homme qui stouët à c'stè de s'lit, en vos d'bauchi ni : vos avez vu l'hivier, vos avez vu l'esté : bi, l'annèe qui vi sara co l'mème.

In djou, in marchand d'purchas qui frouët s'tournée, inte dius n'cise èyé d'mande à l'cinsière si elle avoût des pourchas à viande.
 — Oi, dis-st-elle, nos d'avons d'toutes les soûrtès, des gros, des p'tits èyé des raisonnâbes.
 C'est despu adon qu'o dit toudi qu'iu raison. nâble », c'est d'el twésième soûrte. »

Deux pâsans de Baulè, sont st'achis in djou à l'brune su l'appat de leu maison et d'visont nu tout in saquant leu pûpe :
 Mais, disti iun, on palle toudi de nouvelles lunes, qu'est ce qu'el bon. Dieu fait des vieies adon ?
 Vos stez malin, savez vous, bi i les descoupes pou fer des st'wèlles.

In farceu inte l'aute dj'ou au Berd'ji et commande enn goutte. Quand elle a ieu sté chervie, i s'raive : Donnez 'm putoû in ptit verre.
 I bwèt l'verre et s'apprest' à soûrti. El feumme el'rappelle pou l'fer payi s'petit verre de bière.
 Mais dje vos ai donné m'goutte à l'place respond l'aute.
 Payiz l'goutte adon ?
 — Pusque d'je n'el lai ni bû ? Dje n'el paie ni.
 — Ri d'pu jusse què ça. —

In sinci serit au maisse de s'maiso :
 «..... et surtout, Mossieu, n'mè roublîz ni ; i m'dèmeure en'masse des biesses à vinde. Si vos aviz dandgi d'in via, d'iu baudet et surtout d'in pourcha, sondgiz à mi...

I la saquants annèes, il a v'nu su l'place à l'fiesse à Nivelles, in avaleu d'sâpes, des cannes, des coutias.

Tous les dgins d'in parlinnent : des ciens comperdinnt el' truc et des autes n'comperdinnt ri.

Dernier'mint djè passe su l'place, èiè djè vwès in gamin au mittant d'saquants autes qui forminent in rond autour de li.

I t'nouët n'règle dins s'main in d'sant et in s'adonnant à ses coumarâtes :

» Vos perdez in coutia, vos faites chennance de l'avalè, mais vos n'l'avez ni : Èiè v'là l'tour fait!

Djè n'sais ni, dis'ti Pierre à s'feumme djè travaille comme in tchfau, djè mindje comme in leup'et avè ça dje sus malâde comme in tchi.
 Dins c'cas là, m'fi, allèz vir el vétérinaire.

In socialisse s'abonne à n'gazette de môudes.
 Pouqué vos abonnez à n'gazette d'ainsi, diss'ti iun, perdez putout « El Losse » c'est bramint pus gale.
 Mais, si ça m'va à mi de vir les patrons descou-pés ?

In gamin fumeu arradjî, fait des siennes au cathéchisse.
 Si vo n'astez ni pus sâche, disti l'curé vo direz in infier.
 Tant mieux, respond l'gamin, dj'arai ça pu facile pou allumer m'pûpe.

Pierre qui stouët dsu l'point d'entrer dins l'grande confrérie, va à confesse.
 Bi, Monsieu l'curé, vos n'mè donnez pouïn d'pè-nitence ?
 Enn' m'avez ni dit què vos d'alliz vo marier ? respond l'curé inriant ?

Enn' pâsante de Baulè s'inva l'aute djou à Brusselles avè s'pètte fie qui pur avwèrè dje ans.
 Comme on arretouët à enn' estation, (djè n' mè rappelle pus l'quèle,) el' feume demânde à s'fie jusqu'on astouët. El gamine ravisse à l'pouërrière, lit el première enseignè vènuè, èiè respond t'aus-i rale : Bi, man, nos stons à « L'ampistèrie »

Sam'di passé inte à . . . (Djè d'allous mette el nom, mais « El Lossen » n'a ni l'habitude de fer d'el réclame à l'œil,) mettonz què c'astouët à Rasticot.
 Sam'di passé donc in e pou s'fer raser à Ras'icot iun d'nos meieux bârbis, in djoune blanc betche qui stouët monté d'monstatche comme in craj aud d'plumes.

Achisez vous lè m'fi, diss-ti Rasticot in viant à quiss' qu'il avoût à fer.

Quand em'gayard a sté posté su l'chaise el visatche in l'air, i l'barbouie comme i faut d'savon èiè blague avè Pierre èt Paul in laichant mon homme in plan.

Quand c'ti-ci da ieu a peu près s'ouï i crie à Rasticot ; « Eh bi est-ce pou aujourd'hu ou pou d'main ?

Minute, minute, respond l'cwèffeu, perdez patinice enn' miettre, djè vi d'sèmer vo bârbe, à c't'heure, djè ratt'indz qu'el'le pousse.

P.F.P.F.

CORRESPONDANCE

C'ess't'avè les ciq dwègts èiè l'pouce què nos avons pris les ârtiques qu'on a ieu l'honnètrèté d'nos invoï èiè qu'nos avons mis dins no gazette. Etou, nos n'mer-cions bramint des coups les ciens qui no: ont fait c'plaisi là.

Nos profitons d'l'occasion pou prév'ni ceux qui nos invoions des ârtiques qu'on aroût peu d'printe avè in palot èiè qui n'sintont ni les rouses d'Egypte què c'ess'tinutile de s'donner tant d'rûge pac'què nos n'perdons ni seul'mint les peines de les lire d'jusqu'au d'bout.

Pon les ciens qui nos ont invoï des poëssies, nos n'avons ni pu les mette dins l'gazette pac'què sans les d'méprigi, i n'counichont ni l'promière rèque, su l'manière de touët chi des vers.

— CHARADE —

On ferme, on ouvre mon premier.
 On plie, on ouvre mon dernier.
 On ouvre, on ferme mon entier.

Ènn belle prime sàra tirée au soûrt intrè tous les ciens qui nos aront invoï ell'boune réponse pou Jeudi matin au pus tard.

El réponse aux mots in cavré du couïp passé est :

FAN FA RE
 FA CI LE
 RE LE VER

Cest l'N° 6 qu'a gagni l'prime. Il est prié d'es fer counaite, nos t'non's l'lot à s'disposition.

On adviné d'jusse

1 — Je te remercie infiniment de tes charmantes fleurs, mais surtout de ne pas avoir plus longtemps étouffé la voix de ton cœur. 2 Fernand que préfères tu une touffe de marguerites ou un bouton de rose 3 — Léon Hoyaut Jolimont 4 — Pou que L. . . n'roublie pus de fer les compliments qu'on li fait rmette 5 — Et adon J. . . n'aviz ni fwèd dimanche avè vos bras nus d'ainsi 6 — Les amours ça va ti comm'vos vlez Mossieu Chocolat. 7 — Pou que F. . . seuche pu sâche à costé des tchantèuses 8 — Pou quel no 11 en'gange pus l'prime 9 — Pou què tous les losses enn'vonchent pu vir'el parade du cirque avè M. . . èiè qu'el pus franc n'el prinde pu pau bras . . . savez bi qui n'dos ? Vos l'avez vu comm'mi 10 — Pou qu'Alphonseerouffe es'langue èiè qui n'disse pu : Djè bwès, djè guide èiè dj'ascoute 11 — Vu lundi su l'barquette G. . . èiè s'an-ciènne, què volez on n'vit toudi à ses vieilles amours 12 Un meg nivellois. 13 Pou que J. . . en voye pu vir Aimé padlé ell'longue bontètle 14 — Pou que L. . . enn'mè prind'ni emn'Alphonseine 15 — Eh L. . . el' nègresse voudroit bi s'ermette avè vous. 16 — Et adon B. . . dit in pau : Pouqué n'd'allez pu d'inner à l'malson Elise. 17 — Bonjour, Cher ange hein L. . . 18 — Wayne Jules vo davez vu des connaissances, djai rmar-qui ça lundi 19 — In ligue inradji du Losse.

ÉTAT CIVIL DE NIVELLES

NAISSANCES. — Hélène-Odile-Julia-Gh. Mathieu. — Louis-Joseph-Gh. Saintes. — Denise-Louise-Paula-Juliette-Gh. Placet. — Nelly-Marie-Flore-Georgette-Gh. Courtain. — Eva-Julia-Gertrude-Sylvie-Henriette-Gh. Ladrère.

MARIAGES. — Antoine Canelle, ouvrier peintre avec Jeanne-Clémence-Gh. Warny, sans profession. — Gustave-Louis-Joseph-Gh. Hancart, pâtissier avec Alix-Marie-Gh. Donnez. — sans profession. — Octave Laurent, cultivateur avec Rosina Manteau, sans profession.

1 divorce a été prononcé

DÉCÈS

Abrien Barigant, 74 ans, sans profession, veuf de Félicie Marie Anne Gh. Daras ; Germain Durieux, 43 ans, matelassier, époux de Francoise-Joséphine Gh. Dascotte.

Constant Joseph Gailly 40 ans, ajusteur, époux de Marie Gh. Gilles, tous trois décédés Bd. de la Batterie. 1 enfant au dessous de 7 ans.

R'tenez bi qui l'a promesse de mariatche intrè :

Deris Napoléon Cambergue menuisier avec Elise Maria Delcourt, sans profession.

Les ciens qui ariment l'intention de n'ni t'ni leu promesse sont pris de nos ni averti.

A LA BONNE MÉNAGÈRE

Épicerie, Conserve Gâteaux, Primeurs et Volailles

Randoux-Rosseels

RUE DU PONT-COTISSART, 14, NIVELLES

Denrées Coloniales, Huîtres, Sardines Russes, Reims, Fromages, Beurre frais, Oranges, Citrons, Confitures de fruits.
Pâtis Alimentaires, Bonbons Anglais, Fruits Secs, Biscuits, Biscottes Hollandaises
Chocolats, Vinaigres, Huiles d'olive, Jambon du pays, Jambon cuit.

Maison recommandée pour la bonne qualité de ses marchandises et la modicité de ses prix — La Maison se charge de fournir en 6 heures tous les articles ne se trouvant pas en magasin.

Ville de Nivelles.

ÉCOLE DE COUPE POUR DAMES

DIRECTRICE : MARIA LILLO

rue de l'Évêché, 4, Nivelles

Professeur honorée de nombreux diplômes d'honneur et de mérite, seule en cette ville diplômée de l'Académie nationale de coupe de Paris avec la médaille en or grand module et de l'École professionnelle de Bruxelles. Maison pouvant rivaliser avec les plus grands établissements similaires du pays et de l'étranger. Toute élève reconnue capable reçoit un *aplôme de capacité* signé par le jury de l'Académie de coupe de Paris. Leçons particulières et à domicile. Coupe et mise à l'essai de tous vêtements. Vente de patrons garantis sur mesure et ordinaires. Prière de remarquer l'adresse et de ne pas confondre ma maison avec toutes celles de mes élèves établies dans différents endroits. Envoi de prospectus sur demande.

Directrice : Maria LILLO
rue de l'Évêché, 4, Nivelles.

IMPRIMERIE ET LITHOGRAPHIE

FERNAND JAQUET

10, RUE DES CANONNIERS, 10 NIVELLES

Spécialité pour cartes de visite

Letres mortuaires depuis 4 frs le cent, fournies

en 2 heures même le dimanche

Les meilleures soies sont accordés aux petites comme aux grandes commandes

Case à louer

Société Fermière des Eaux Minérales

DE

BEL-VAL

L'eau de **Bel-Val** est la plus agréable des eaux de table.
Elle est absolument pure de germes de bactéries et de substances d'origines azotées.

Recommandée par les plus hautes autorités.

Apéritive, Hygiénique, Digestive.

Minérale, Naturelle Gazeuse

Se vend en bouteille de

1 litre.	à	0.40 c ^m	la	bouteille
1/2	"	0.30	"	"
3/8	"	0.28	"	"

Dépôt. NARCISSE WILMET, droguiste, rue de Soignies, 1a Nivelles.

L. COLINET & J. THEYS

MAITRES DE CARRIÈRES

A FELUY-ARQUENNES



SPECIALITÉ DE MONUMENTS FUNÉRAIRES

EN TOUS GENRES

Grilles d'entourage, Caveaux de famille,

CROIX MORTUAIRE DEPUIS 50 FRANCS, ETC.

Bureaux : 65, Grand Place à NIVELLES.



« SINGER »

Les meilleures machines à coudre

350 récompenses de 1^{re} classe.

Chicago, 1893 : 54 premières récompenses.

Il n'existe aucune fabrique qui produise autant de différents modèles de machines que notre Compagnie.

Se méfier des contrefaçons et des machines de fabrication inférieure vendues

DIRECTION POUR LA BELGIQUE : RUE DES FRIPIERS, 31, BRUXELLES.

Seule maison à

NIVELLES, rue de Mons, 6 -- JODOIGNE, chaussée de Charleroi, 17

MAISON DE CONFIANCE

FABRIQUE DE VÉLOCIPÈDES

Transformations

ÉCHANGE — RÉPARATIONS — BICYCLETTES D'OCCASION

Machines à coudre de tous systèmes depuis 45 frs.

Vélocipèdes de toutes marques modèle 1896

Machines à tricoter à broder et à écrire

Depuis 225 francs garantis un an.

Facilité de paiement.

François TAMINE, mécanicien

NIVELLES, Boulevard des Arbalétriers, NIVELLES

EMAILLAGE ET NICKELAGE

ENVELOPPES, CHAMBRES A AIR, SOUPAPES, ACCESSOIRES EN GÉNÉRAL.

SOINS — CÉLÉRITÉ — PRIX MODÉRÉS

PATERNOTTE, coiffeur

GRAND'PLACE, NIVELLES

Exposition et Concours
Décorations, Diplômes d'honneur et Médailles d'or.

Location de perruques pour bals et soirées.
Location et vente de perruques, barbes, favoris, bigoudis, moustaches,
pour représentations dramatiques.

Prix très modérés — Travail soigné

La Maison se charge de grimer.

Coupe de cheveux, barbe et coiffures.

POSTICHES EN TOUS GENRES.

AU BON MARCHÉ

L. SCHIFFELERS - PLISNIER

Ancienne Maison PLISNIER - PONCELET

Grand'Place, 17, NIVELLES

Confections pour Hommes & Enfants
Nouveautés pour ROBES, mérinos, toiles, etc.

Deuil complet en 10 heures

MAISON DE CONFIANCE --- PRIX FIXE

A L'ABONDANCE

PÂTISSERIE CONFISERIE.

Grande spécialité d'articles chocolat, crème et sucreries pour revendeurs. — Gros et détail.

Louis. Hancart-Grégoire

Rue de Mons, 7, Nivelles.

Chocolat de l'Union des pâtisseries et de toutes marques — Fabrique de couques de Dinant et Reims — Dragées pour baptêmes — Cartonnages — Tartes, tourtes, gâteaux, pièces montées, — Biscuits anglais, comestibles, etc.

Voulez-vous boire un bon verre de Bière.

allez au

CAFÉ DE LA CONCORDE

PRÈS DU PALAIS DE JUSTICE

Lambic, Bock, Vins & Liqueurs

J. ALBERTELLA-BAUDOUX

VITRIER-ENCADREUR

Rue de Bruxelles, NIVELLES.

Magasin de glaces argentées, étamées et pour vitrage. — Vitraux d'églises, de salons, de bureaux, etc. — Verres mousselines, encadrements de tous genres. — Entreprise de serres et toitures vitrées. — Pannes en verre, mastic.

Travail soigné. --- Prix modéré.

Case à louer

Typ. F. JAQUET, rue des Canonnières, no 10, Nivelles.